

Histoire de l'Irlande

Cours d'anglais - niveau 4e

Une île, deux pays, deux monnaies et une frontière que l'on traverse sans s'en rendre compte : l'histoire de l'Irlande explique ce paradoxe. Ce cours te donne les grandes dates, le vocabulaire anglais pour les raconter et les clés pour comprendre l'identité irlandaise, fière de son indépendance et tournée vers l'Europe.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Une île, deux pays : repères pour l'histoire de l'Irlande

L'île d'Irlande se trouve à l'ouest de la Grande-Bretagne, dans l'océan Atlantique. Elle est partagée entre deux États.

	The Republic of Ireland	Northern Ireland
Statut	un pays indépendant (an independent country)	une partie du Royaume-Uni (part of the United Kingdom)
Capitale	Dublin	Belfast
Comtés	26 counties	6 counties
Population	environ 5 millions	environ 1,9 million
Monnaie	l'euro	la livre sterling (the pound)
Langues officielles	l'irlandais (Irish) et l'anglais	l'anglais
Union européenne	membre depuis 1973	sortie avec le Royaume-Uni en 2020

ATTENTION

Ireland désigne le plus souvent la république (Dublin). L'Irlande du Nord n'est pas un pays indépendant : **Northern Ireland is part of the UK**. On ne dit jamais que l'Irlande, la république, fait partie du Royaume-Uni : c'est l'erreur qui vexe le plus les Irlandais !

Des siècles sous domination anglaise

Pendant très longtemps, l'Irlande est dominée par son grand voisin. Les Anglo-Normands arrivent en 1169, puis les rois d'Angleterre étendent peu à peu leur pouvoir. En 1801,

l'**Acte d'Union** fait officiellement de l'Irlande une partie du Royaume-Uni. Beaucoup d'Irlandais, catholiques et pauvres, travaillent sur des terres qui appartiennent à de riches propriétaires venus de Grande-Bretagne.

La grande famine (1845-1849)

En 1845, une maladie détruit les pommes de terre, la nourriture principale des paysans. C'est la **grande famine, the Great Famine**. Environ un million de personnes meurent et plus d'un million émigrent, surtout vers les États-Unis, le Canada et la Grande-Bretagne. Aujourd'hui encore, des dizaines de millions d'Américains ont des ancêtres irlandais : c'est la **Irish diaspora**.

EXEMPLES

In 1845, a disease destroyed the potato crops. (*En 1845, une maladie a détruit les récoltes de pommes de terre.*)

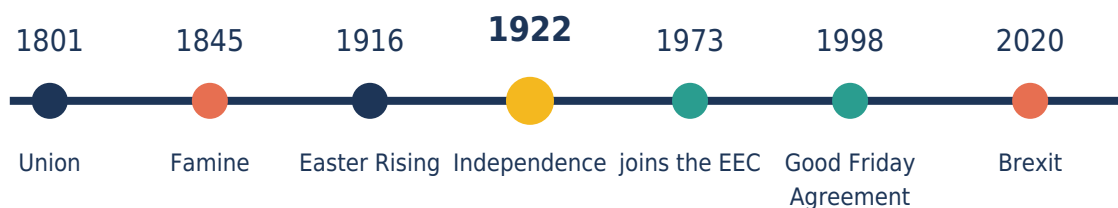
Millions of Irish people emigrated to America. (*Des millions d'Irlandais ont émigré en Amérique.*)

The population fell from eight million to six million. (*La population est passée de huit à six millions.*)

Le chemin vers l'indépendance de 1922

Au début du XXe siècle, de plus en plus d'Irlandais veulent gouverner leur pays eux-mêmes.

- **1916** : l'**Easter Rising**, une insurrection à Dublin pendant la semaine de Pâques. Elle échoue, mais l'exécution de ses chefs rend la cause de l'indépendance très populaire.
- **1919-1921** : la guerre d'indépendance (**the War of Independence**) contre les forces britanniques.
- **1921** : un traité est signé. Le nord-est de l'île, où vivent beaucoup de protestants attachés au Royaume-Uni, reste britannique : c'est la **partition** de l'île.
- **6 décembre 1922** : naissance de l'**Irish Free State**, l'État libre d'Irlande, avec 26 comtés.
- **1949** : le pays devient officiellement une république, **the Republic of Ireland**.



Sept dates pour raconter l'Irlande moderne, de l'Union avec la Grande-Bretagne au Brexit.

L'Irlande du Nord, des Troubles à la paix

En Irlande du Nord, la société est divisée. Les **unionistes (unionists)**, surtout protestants, veulent rester dans le Royaume-Uni. Les **nationalistes (nationalists)**, surtout catholiques, souhaitent une Irlande unie. De la fin des années 1960 à 1998, des violences font environ 3 500 morts : on appelle cette période **the Troubles**.

Le 10 avril 1998, l'**Good Friday Agreement** (accord du Vendredi saint) ramène la paix : les deux communautés partagent le pouvoir, et la frontière entre les deux Irlandes devient presque invisible.

VOCABULAIRE CLÉ

a border : une frontière – **peace** : la paix – **an agreement** : un accord – **to share power** : partager le pouvoir – **violence** : la violence – **a community** : une communauté.

Une identité européenne depuis 1973

Le **1er janvier 1973**, l'Irlande entre dans la Communauté économique européenne, l'ancêtre de l'Union européenne, en même temps que le Royaume-Uni et le Danemark. L'Europe aide le pays à se moderniser : routes, agriculture, université. Dans les années 1990, la croissance est si rapide qu'on surnomme l'Irlande le **Celtic Tiger**. Elle adopte l'euro en 2002 et de nombreuses entreprises du numérique installent leur siège européen à Dublin.

Avec le **Brexit** en 2020, l'Irlande du Nord a quitté l'Union européenne avec le reste du Royaume-Uni. La frontière irlandaise est devenue la seule frontière terrestre entre le Royaume-Uni et l'Union, mais tout le monde a voulu qu'elle reste ouverte pour protéger la paix.

EXEMPLES

Ireland became independent in 1922. (*L'Irlande est devenue indépendante en*

1922.)

Ireland joined the EEC in 1973. (*L'Irlande est entrée dans la CEE en 1973.*)

Ireland has been a member of the EU since 1973. (*L'Irlande est membre de l'UE depuis 1973.*)

Belfast is the capital of Northern Ireland. (*Belfast est la capitale de l'Irlande du Nord.*)

Raconter l'histoire en anglais : mots et pièges

Anglais	Français
independence / independent	l'indépendance / indépendant
to rule	gouverner, dominer
a famine	une famine
to emigrate / an emigrant	émigrer / un émigré
a rising	une insurrection
to join	rejoindre, adhérer à
a member state	un État membre
the Irish / an Irishman, an Irishwoman	les Irlandais / un Irlandais, une Irlandaise

PIÈGES DES FRANCOPHONES

- Les dates se disent par paires : **1922 = nineteen twenty-two, 1845 = eighteen forty-five.**
- Les nationalités et les langues prennent une majuscule : **Irish, British, European.**
- On dit **in 1922** (en 1922), **in the 19th century** (au XIXe siècle).
- Pour raconter le passé, on emploie le prétérit : **became, joined, emigrated, signed.**
- **Irish** est aussi le nom de la langue gaélique d'Irlande, première langue officielle de la république, même si la plupart des habitants parlent anglais au quotidien.

L'essentiel à retenir

- L'île est partagée entre **the Republic of Ireland** (Dublin, euro, UE) et **Northern Ireland** (Belfast, livre sterling, Royaume-Uni).
- 1845-1849 : la grande famine provoque une émigration massive.
- 1922 : l'Irlande devient indépendante ; le nord reste britannique.
- 1973 : l'Irlande entre dans la CEE, future Union européenne.
- 1998 : le Good Friday Agreement met fin aux Troubles en Irlande du Nord.
- Pour raconter cette histoire, on utilise le prétérit et des dates dites par paires.